

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931. JUNIUS 1.  
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 120. SZ.FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE

## Hétfőn

bizonyoságot kell tenni minden magyarnak nemzeti érzése mellett, hitet kell tenni magyarsága mellett. Nekünk kisebbségeknek a választás több, mint alkotmányos kötelezettségünk egyszerű gyakorlása: seregszemle, számbavétele nemzeti erőinknek, bizonyítása kisebbségi létünknek és nyilvánítása élni akarásunknak. A nemzeti élethez való ragaszkodásunkat is és azt a fizikai tényt magát is, hogy vagyunk, nekünk újra meg újra igazolni kell. Ezt a bizonyítási eljárást nekünk naponta kell újra kezdenünk és folytatnunk kell annak tudatában, hogy ez soha véget nem ér. Ennek a bizonyítási eljárásnak legfontosabb mozzanata a választás, mert akkor ország-világ színe előtt igazolhatjuk a hivatalosan mindenkoron megtagadott és letagadott létünket. Nálunk nem arról van szó, hogy tudunk-e képviselőt küldeni a parlamentbe, nem arról van szó, hogy egy-egy több vagy kevesebb magyar képviselő van a kamarában, nem ez a cél, hanem ennek a célnak az elérése is csak eszköz ahhoz, hogy mindenkinek minél hangosabban odakiálthassuk: nem igaz, hogy nem vagyunk, nem igaz, hogy csoportnak sem lehet nevezni, mert olyan kevesen vagyunk, rome, itt a választási eredmény, amely bizonyítja erőnket, bizonyítja, hogy élni akaró, tekintélyes kisebbség vagyunk, melyet nem lehet elszakítani, mely nem engedi magát letagadni. Nem azt kell kinyilvánítanunk, hogy konzervatívok vagy radikálisok, liberálisok vagy szocialisták vagy akár kommunisták vagyunk politikai meggyőződés tekintetében. Egyetlenegy kérdésre felelünk a választásokon: magyarok vagyunk-e? Ha magyarok vagyunk, egy pillanatig nem lehet kétséges, hogy melyik listára szavazzunk. Ez a lista az, melynek élén a d ű l t k e r e s z t, sorsunk szomorú szimbóluma van. Erre nyomjuk a bélyegzőt. Senki ne habozzék, mert a mi részünkről a szavazás nem egyéni akaratnyilvánítás, hanem a kollektív magyar tudat kifejezése. Ha ezt nem érti meg népünk, ha hangzatos jelszavaknak felülve cserben hagyja a zászlót, akkor megérdemli sorsát. Ez a sors a bukottak, a gerinctelenek, a nemzetüket, apáik és ősök tiszta jellemét megtagadók, az eszményeket sárba tiprók megvetett sorsa. És eljön majd

## A döntő harc előestéjén

teljes hévvel csapnak össze a politikai pártok, mialatt a hatósági önkényeskedés tovább folytatja terrormunkáját

## Véresre vertek egy volt megyei prefektust

Az ország különböző részein mutatkozott kinos jelenségekből arra lehet következtetni, hogy a választások nem lesznek mentesek a terrortól és az igazságtalanságtól. Ezek előre vetik árnyékukat a különböző eseményekben, amelyeknek hire innen is, onnan is érkezik és méltán megdöbben minden polgárt, aki eddig bízott a választások tisztaságában és szabadságában.

A kormánynak nem tetszenek Bukarest polgármesterei és két nap előtt felfüggesztette állásától Dobrescu főpolgármestert. Utána több kerületi polgármestert függesztettek föl. Tegnap történt meg Algiu és Bolintineanu kerületi polgármesterek felfüggesztése és ma már Bukarestben csak egy városrészben van a polgármester hivatalában.

Dobrescu főpolgármester ezzel kapcsolatban ezeket mondta:

— Köztisztviselő vagyok és köztisztviselőkként szembenem joga van a felsőbbeknek felfüggesztést alkalmazni. En is így lettem felfüggesztve. Nem helyezkedem most arra az álláspontra, hogy a felfüggesztés törvényes, vagy törvénytelen volt-e. Tudni fogom azonban az utat, amelyre lépnem kell és azt nyilvánosságra fogom hozni.

Dobrescu annak a meggyőződésnek adott kifejezést, hogy úgy őt, mint polgármestertársait politikai okokból függesztették fel.

Kinos eset színhelye volt Ramnicul-Sarat, ahol Cretu volt nemzeti parasztpárti prefektust a liberálisok kortesei az utcán megtámadták és véresre verték. Több más helyről is érkeztek hasonló hírek, Tighinában Teianu volt pénzügyi ál-

lamtitkár és Zipstein nemzeti parasztpárti képviselőjelöltek a rendőrség a választási népgyűlésen tartott beszédek után letartóztatta. Azzal vádolták meg őket, hogy dinasztiaellenes kijelentéseket tettek. Teianut később szabadon bocsátották, de Zipstein még mindig fogva van.

Goga Oktáv fölkereste Argetoianu belügyminisztert, aki tiltakozott a hatóságok önkényeskedése ellen. A nemzeti parasztpárt különben körlevélben felszólította összes jelöltjeit és bizalmi férfiait, ne üljenek föl a kormánypárt által előkészülőben levő ugratásoknak és maradjanak mindig az urnák mellett és őrizzék azokat. A nemzeti parasztpárt lapja különben azt a kérdést intézi a kormányhoz, hogyan lehet az, hogy amíg Argetoianu Temesvárott a sörgyárban propagandabeszédet mondott, addig repülőgépek keringtek a gyár fölött? Milyen címen használták föl kortescélokra a repülőgépeket?

A Cuvantul szerint a kormánypártnak az a szándéka, hogy a brassói Banca Cetatea bukásával kapcsolatosan a nemzeti parasztpártnak ártson, visszafelé sült el. Négy év óta a banknak Metes István volt az elnöke, aki pedig senki más, mint a Jorga-párt erdélyi ekszponense.

Az igazságügyminiszter cáfolja azt a hírt, mintha Cocorescu esikszereai ügyész politikai üldöztetése miatt követelt volna el öngyilkosságot. Cocorescu nem volt főügyész és ugyanolyan minőségben mint volt helyezték át Marosvásárhelyre.

Nagy kártyás volt, kártyaafforokból kifolyólag nyolcszor volt büntetve, hivatalát hanyagul látta el és betegeskedett is. Ezek az okok készítették az öngyilkosságra.

Vlascamegyében — mint ismeretes — a választási elnök a községitanácsos szenátortovábbításánál az ellenzéki listát visszautasította és Derussi volt külügyminiszter kormánypárti jelöltet egyhangulag megválasztott szenátornak jelentette ki. Az ez ellen beadott petíciónak a központi választási bizottság helyt adott és június 8-ra új szenátortovábbítást rendelt el a községitanácsosok részére. Az új parlament még meg sincsen választva és máris felosztják egymás között a tisztségeket. Kamarai elnöknek Poppeitanárt, szenátusi elnöknek Sadoveanun emlegetik. A kormány felszólította a liberális pártot, közölje, hogy kiket kíván ajánlani parlamenti tisztségekre.

A belügyminiszter a hatóságokhoz körlevelet intézett, amelyben vasárnap és hétfőn minden politikai megmozdulást, gyűlést és propagandát szigorúan megtilt. Azonban azt lehet tapasztalni, hogy a választások iránt országsszerte igen gyér érdeklődés mutatkozik. A választók csak igen kicsiny százalékban veszik ki szavazási igazolványaikat. A besszarábiai Lapusna-megyében például alig ötezer ember vette ki igazolványát, ami a választók számának alig huszonöt százalékát teszi ki. A politikai pártok élesen állanak szemben egymással és el vannak rá szánva, hogy a holnapi döntő harcot hevesen vívják meg.

a lelkiismeretfurdalások ideje, amikor mentséget nem találunk hűtlenségükre. Hűtlenségükre önmagukkal,

gyermekükkel és az egész magyarsággal szemben. Seregszemlét tartunk népszámlálást rendezünk és jaj az

áruolónak, akiket saját lelkiismeretük elítélő szava bélyegez meg a kisebbségi magyar nemzet szemében.

Royal-bar és kerthelyiség junius 1-én újból megnyílik!



## Kis hamis

a Volksgemeinschaft hivatalos szócsöve, melyből a vezérek kétségbeesésének hangja szól siránkozó dühvel. Mint a kicsiny méregzacs-kó, mikor tehetetlen haragjában a földre veti magát és bömbölve kapalogzik. Az egész választási propaganda alatt egy szót, egyetlen érvet nem tudott felhozni a mindenkori kormányokkal való paktumozásnak legalább megmagyarázására. Saját gyengeségének tudatában és a kisebbségi színvallás elől való megfutamodása fölötti szégyenérzetében kigyót-békát kiált a bánási magyarságra, mert listájára felvette annak a hatalmas bánási sváb néptömegnek jelöltjeit, amely nem dobja oda áldozatul a kisebbségi eszmények hófehér lobogóját a mindenkori hatalomnak, hogy azt cipőrongynak használhassa. Voltak évek előtt a Magyar Pártnak választási egyezményei román párttal, de hangsúlyoztuk mindenkor, hogy ezt csak azért tettük, mert a román közvélemény előtt igazolnunk kellett azoknak a vádaknak alaptalanságát, amelyekkel illettek. Ez megtörtént és ha a volksgemeinschafti paktumhősök szemünkre vetik, hogy a községi választásoknál szintén résztvettünk a polgári blokk listáján való szereplésünkkel, akkor ne felejtse el, hogy éppen ők voltak azok, akik befereztek tények elé állítottak. Megigérjük nekik, hogy a jövőben nem leszünk többé hajlandók ilyen áldozatokat hozni miattuk, mert érdemtelnek rája. A kisebbségek egyedül követhető útját fogjuk járni, tekintet nélkül az ő, a hatalom előtti gerinctelen hajlongásukra és szeméremértő felajánkozásukra. Minden becsületesen gondolkodó kisebbségi választótól csak egyet kérdezzünk: az a lista képviseli-e a kisebbségeket, melyen hét román jelölt mellett három volksgemeinschafti sváb húzódik meg szerényen, vagy pedig az, amelyen mind a tíz jelölt kisebbségi? A feleletet az urnák előtt adják meg azzal, hogy a hetes számú listára, melynek jele a dült kereszt, nyomják rá a pecsétet. Bizonyítsuk be, hogy hazugság, ha azt állítja a kis hamis, hogy a kisebbségek kénytelenek paktálni a kormányval. Mutassuk meg, hogy ilyen kényszer nincs és hazugság, ha azt akarják bebeszélni az embereknek, hogy a mi kisebbségi jogainkat az a hét román fogja képviselni a parlamentben, akiknek listájába ők is belekeveredtek. A kisebbségi lista szidalmazásával úgy tesz, mint az egyszerű tolvaj, aki mikor rajtakapták, maga kiabálta lehangosabban: tolvaj, hogy elterelje magáról a gyanút. Ez az igazság, kis hamis...

A KÖNYÖRTELEN HITELEZŐ. Washingtoni jelentés szerint Wood, az amerikai államok kincstárnoka kijelentette, hogy Amerika semmi körülmények között sem egyezhetik bele a szövetségközi háborús adósságok törlesztésébe. Amerika — mondotta — áldozott már eleget a háborúban, nem lehet tőle kívánni, hogy a háború után tizenhárom esztendővel még mindig áldozatokat hozzon.

## Minden magyar a dült kereszt alatt levő 7. számú listára üsse a pecsétet

Június elsején, hétfőn, zajlanak le országsszerte a képviselőválasztások. Temestorontálban összesen tizenegy lista vesz részt a választáson. Ezek között a hetedik a magyar, dült kereszt jelű lista, amelyen a Magyar Párt és a független svábság jelöltjei szerepelnek. Ennek a listának a jelöltjei a következők: Kriván Gyula dr., M e b e s z Mihály, Vogel Antal, Ungár Adolf dr., V o l k János, Budur Miklós, Szappanos Gyula, Krayér Elemér, H e l l Károly és G. Tóth János. A szavazás az összes szavazatszedő helyiségekben hétfőn reggel hét órakor kezdődik. A bizalmi férfiakat felkéri a Magyar Párt, hogy legalább háromnegyed hétkor reggel a szavazatszedő helyiségben legyenek és napközben

egy-két bizalmi ember mindig ott legyen. A választók ügyeljenek, hogy a pecsétet úgy üssék rá a listára, hogy a dült kereszt alatti névsorra kerüljön a pecsét és pedig úgy, hogy egyik széle se nyuljon át a másik listára. Az esetleges panaszkodók a szavazók úgy a bizalmi embereknél, mind pedig a Magyar Párt választási irodájában, amely a Magyar Házban permanenciában működik, jelenthetik be 10-15 telefonszám alatt.

Nagyon fontos az, hogy egyetlen választó se feledje el választó igazolványát aláírni. A képviselőválasztás megtörténte után az igazolványt meg kell őrizni, mert ugyanaz jogositja föl a negyven éven felüli szavazókat a szenátorválasztásra is.

## Az öngyilkos bécsi bankár holtteste kétszáz kilométeres utat tett meg a Duna vizében és most magyar földön kifogták

Bécsben néhány nap előtt nagy szenzációt keltett az A u s p i t z, L i e b e n és Társa bankház pusztulása. Amikor a bank rombadőlése kiderült, annak két igazgatója, S c h ü l e r dr. és A u s p i t z elhatározta, hogy ugyanegy órában öngyilkosságot követ el. Auspitz a lakásán fobelötte magát, azonban a lövés nem volt halálos. A mentők szanatóriumba szállították, ahol azóta élet-halál között lebeg. Schüller dr. aktatáskáját a Duna partján találták meg és ebből arra következtettek, hogy az igazgató a Dunába ölte magát. Tegnap reggel a Komárom melletti Neszmély magyarországi község határában a Duna kivetett egy férfihullát. A rendőri bizottság megállapította, hogy ez Schüller dr. bécsi bankigazgató hullája. Eddig az volt a feltevés, hogy az

igazgató a Duna partján föbe lötte magát és aztán a vízbe zuhant. A vizsgálói megállapította, hogy a bankár hurkot kötött nyakára, azt szorosan összehuzta és erejének maradványával a Dunába vetette magát. A holttest kétszáz kilométeres utat tett meg a vízben és utközben igen sok hajóval és bárkával találkozott, amelyeknek nekiütődött. Ennek nyomai meg is látszanak rajta. A hulla megtalálásáról telefonon értesítették a bécsi rendőrséget, amely Schüller hozzátartozóival tudatta a dolgot. Schüller öccse, aki bécsi egyetemi tanár, tegnap délután Neszmélybe érkezett és megtette az intézkedéseket bátyja hullájának Bécsbe való szállítására. A komáromi ügyészség az engedélyt megadta.

## A menetrend csodabogarai még azt a kevés számú utast is visszariasztják, aki ma kényszerűségből vonatra ül

A román államvasutak igazgatósága minden adandó alkalommal följajdul, hogy nincsen forgalom és a vasutnak deficitje van. Nem gondolja azonban a jó vasut azt, hogy ennek elsősorban maga az oka. Mert olyan szerencsétlenül sózták megcsinálni a vonatok menetrendjét, hogy rosszabbul már készakárva sem lehetne. Szolgálhatunk példákkal is. Régen, ha valaki külföldön járt és Budapestre este fél-

hatkor elutazott Temesvár felé, Aradon mindjárt kapott csatlakozást és éjjeli két óra körül már saját ágyába feketett Temesvárott. Később ezen váltóztattak valószínűleg azért, hogy emeljék az aradi vasuti restis forgalmát, ha már a vasut forgalmával nem tudják ugyanezt csinálni. A budapesti utasoknak két órát kellett Aradon várakozni éjjel, amíg tovább utazhattak. Ugyáltszik, ezt nem találták

elegendőnek és úgy gondolták, hogy az emberek amugyis elég jókor érkeznek meg Temesvárra, tehát ezt a várakozási időt még jobban megnyújtották. A budapesti gyorsvonat jelenleg éjjel negyedtizenkettőkor érkezik be Aradra, de Temesvárra csak reggel háromnegyed négykor lehet tovább utazni. Az utas így reggel félhatkor ér csak Temesvárra és a vasut jóvoltából így tizenkét órán át bumlik, amíg Temesvárra jut. Érdekes azonban a vasut esete a Temesvár—budapesti közvetlen kocsival is. Délben gyorsított személyvonat indul Temesvárról Aradra és ott csatlakozása van a Bukarestből Budapestre menő gyorsvonathoz. A közvetlen kocsi ezzel a vonattal jár. Azonban azt nem a gyorsított személyvonathoz csatolják, hanem már két órával előbb elindítják Temesvárról és a közvetlen kocsiiban ülők két óra hosszáig kénytelenek Aradon ülni, ahelyett, hogy idehaza még különböző dolgaikat elintézhették volna. De mondunk egy harmadik példát is a két balkézrel megszerkesztett menetrendből. Temesvárról este valamivel tíz óra után indul vonat Aradra és fél-tizenkettőkor érkezik oda. Ennek a vonatnak eddig csatlakozása volt a Budapestre jövő és Bukarest felé haladó nemzetközi vonathoz. Most azonban ez a nemzetközi vonat pont tíz perccel előbb rohog ki Aradról és a temesvári utasok csücsülhetnek Aradon reggelig, amíg tovább mehetnek Bukarest felé.

Ankétáztak, tanácskoztak, Bukarestbe jártak, napidíjaztak renetget, amíg a vasuti menetrendet ilyen kitünően megcsinálták. Ezt a renetget költséget a vasut megta- karíthatta volna, ha a temesvári városi villamos vasut néhány kalauzát kérte volna meg, hogy csinálják meg a nyári menetrendet. Ebben az esetben a menetrend feltétlenül jobb lett volna.

## Filmkomikus

pályázik az amerikai elnöki méltóságra

A Daily Telegraph komoly forrásból származó newyorki jelentés alapján azt írja, hogy egyre nagyobb lesz az Amerikai Egyesült Államokban az a mozgalom, amelynek célja, hogy Willy Roger film komikust köztársasági elnökké válasszák meg. Hoover elnök megbízatása a közel jövőben lejár és máris jelentkeznek a különböző politikai csoportok, amelyek föllítják a maguk jelöltjeit. Az egyik jelölt Willy Roger filmszínész, aki különben sokat foglalkozik régóta politikával és államgazdasággal. Willy Roger mint cowboy-szereplő ért el nagy sikereket a filmen, de egy idő óta visszavonultan él birtokán. A politikus filmszínész különben igen gazdag ember, több millió dollár készpénze, földbirtoka, három nagy palotája és igen sok értékpapírja van. Hir szerint Willy Roger elnökjelöltségét az amerikai filmvilág hajlandó finanszírozni. Willy Roger kijelentette, hogy a jelöltséget elfogadja, azonban nem csatlakozik kimondottan egyik politikai párthoz sem, hanem pártunkívüli programmal lép föl.

Mélyen tisztelt vevőimnek a mai súlyos időkben teljesen szolgálatára állva a már is leszállított áraitomból

**további árengedményt adok**

**5% 10% 15% 20%-ig**

az áru természete és minősége szerint.

**LIDOLT VIKTOR**

Temesvár-Beiváros

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,  
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda K.-E.  
nyomása.

## Májusi éjszakákon

Írta: KISS IMRE

Emlékek, májusi szép emlékek!  
Az ifjuság, a boldogság, a szerelem  
emlékei! Olyan egytornák, olyan  
ugyanazok mindnyajunk lelkében  
és mégis egyenként mindenki any-  
nyira külön-külön a miénk, hogy  
még soha senkinek el sem árulva,  
örök szent titokként őrizzük őket.

Május éjszakái mindenkinek volt-  
tak, mert szíve mindenkinek volt s  
legalább egyszer mindenki megpil-  
lantotta, hogy mi a — szép, és egy-  
szál virág, egy bokréta, egy szerel-  
mes szó mindenkinek jutott életé-  
ben. S ha csak az az egy jutott is  
és ha még az is elhervadt, vagy el-  
szállt, akkor is sok májusi éjszakát  
tett boldoggá és akkor is tud sok-  
sok édes emléket szülni ma is. Ezek  
a régi édes emlékek jelennek meg  
egy májusi éjszakákon. A boldog-  
ság emlékei. — Az az idő, amikor  
a miénk volt az egész világ minden  
gazdagsága, szépsége, nevetése,  
azok a boldog órák, a dalok, ábrán-  
dok, szerelmek világa, amikor be-  
szélni tudtunk a csillagokkal, a vi-  
rággal, a pacsirtaszóval, amikor  
nyitott ablaknál reggelig elnéztük  
a májusi éjszakákat s lelkünk meg-  
felt csodás titkokkal, égő szerelem-  
mel, — egy örök Ideál meglátásá-  
val.

Ezek az emlékek ma is reabornul-  
nak a májusi éjszakákra, mint a  
viráglepel az almafákra s mi alut-  
tuk átéljük még egyszer a régi má-  
jusi s hisszük, hogy még egyszer  
boldogok vagyunk.

Talán akkor is csak hittük. De  
ha igaz volt is, jött a nyár, az élet.  
Lehult a szép viráglepel, elhalt a  
nóta, a madárdal, önző, rut és ha-  
zug lett a világ, erőnk lankadt, fel-  
adtuk a küzdelmet, csalódtunk. El-  
szállt a szerelmes szó. A májusi é-  
jszakán megjelent Ideálnak az élet  
megtépte arca rózsáit, megtörte  
szeme sugarait. Hol van az álnok,  
ábrándok csodás világa?! Hol az a  
piciny lakkcipőcske, amelynek nyom-  
mát követtük és hol az a fehér sza-  
lag fekete hajában? Az a mosoly,  
mely a szívet összetörte, az a piros  
szegfű, az a piros ajak, mely egy  
egész élet boldogságát ígerte! Emlé-  
lék mindez. Abból az időből, amikor  
drágább volt nekünk egy rácsos  
ablak, mint ma az egész bérpalota,  
egy pár száz piros pipacs, mint ma  
az egész határ gazdag termése.  
Emlék mindez, édesbus emlék. Ta-

lán eszünkbe sem igen jut, csak így  
május éjszakákon. Talán nem is a  
május volt szép, Ó volt szép, ta-  
lán... talán nem is Ó volt szép, ha-  
nem a mi boldog lelkiünknek egy  
fakadó virága, egy kinyitott szerel-  
mes, piros rózsája.

— A táblai főügyész hazaérkez-  
zett. Meculescu Sándor táblai  
főügyész Bukarestből, ahol Ha-  
mangiu igazságügyminiszternél  
bemutatózó látogatást tett, vissza-  
érkezett Temesvárra. A táblai fő-  
ügyész tegnap Aradon volt és vizs-  
gálatot tartott.

— Figyelembe veszik az öreg  
kort. Az idősebb koru választók  
arra kéri a választást vezető ható-  
sági közegeket, intézkedjenek majd  
a választás során, hogy várakozás  
nélkül juthassanak az urnák elé,  
mert hajlott koruk a hosszús vára-  
kozást nem bírja ki. Ezt a minden  
tekintetben méltányos kérelmet tol-  
mácsoltuk illetékes helyen, ahol ki-  
jelentették, a lehetőséghez képest  
azon lesznek, hogy az öregebb vá-  
lasztók azonnal leszávazhassanak.

Tennisruha és kosz-  
tüm anyagok nagy  
választékban.



„LOUVRE” divatruház

— Jorga politikai körlevele a pap-  
sághoz. Jorga miniszterelnök a  
papsághoz politikai körlevelet intézett  
és ilyen körlevelet kapott a temesvári  
püspökség is. A köriratban megállapí-  
tja, hogy a politikai harcok hullá-  
mai még azokhoz is elértek, akik  
az oltár lépcsőjén állanak. Jorga ki-  
jelenti, hogy ilyesmit tovább nem fog  
tűrni és mindent el fog követni, hogy  
ez megszűnjön. A papoknak nem sza-  
bad megfélemleni arról, hogy nem-  
csak egyházi férfiak, hanem az állami  
hatóságoknak is alá vannak rendelve.  
Végül azt mondja Jorga, hogy mint  
laikus kénytelen volt ezért az egyhá-  
zygyekbe avatkozni, azonban bocsaná-  
tot kér érte minden jószándéku pap-  
tól. Ellenzéki körökben meg van na-  
róna győződve, hogy Jorga ezzel a  
körlevéllel befolyást akar gyakorolni  
a papságra.

**Fényképezőgépek**  
óriási választékban 500 leitől kezd-  
ve, kedvező részletfizetésre, képes  
árjegyzék ingyen és bérmentve,  
foto-szaküzlet. Temesvár I.  
Hunyadi-utca. — Telefon: 483  
**RECTA**  
Előhívás, másolás 8 órán belül

— Foszolgabírák értekezlete. Teg-  
nap délelőtt a prefektúrán B u n g e t i a n u  
István prefektus elnöklété-  
vel fozszolgabírói értekeztet volt. Az  
értekezleten a választással kapcsolatos  
intézkedéseket beszélték meg.

— Alkotmányos élet kezdődik ismét  
Jugoszláviában. S á n d o r jugoszláv  
király és M á r r i a jugoszláv királyné  
tegnap Zágrábra utaztak. Ezzel  
kapcsolatban olyan hírek terjedtek el,  
hogy a királyi pár kibékíti a horvát  
nemzetet és Jugoszláviában nagy bel-  
politikai változásokra kerül a sor.  
Arról tudnak, hogy Z s i f k o v i c s  
tábornok, jelenlegi miniszterelnök ve-  
zetésével új állampárt alakul, Zsifko-  
vics otthagyja a miniszterelnökséget  
és azt polgári politikussal, S t a n o j e v i c s,  
a radikális párt elnökével  
töltik be. Ezek a most bekövetkező  
változások Zágrábban nyerne keresz-  
tülvitelt és ezzel kezdetét veszi a  
jugoszláv diktatura felszámolása.



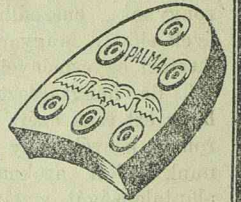
## A sportolás igazi élvezet

mindaddig, amíg a test el nem fárad. A gyalogjáró  
a kirándulás elején még gyönyörködik a természet  
szépségeiben, de oda van minden varázs, ha testben  
és lélekben kimerült.

Ne menjen szabadságra és kirándulásra PALMA  
nélkül a cipőjén. Szívesen fog erre a tanácsra vissza-  
emlékezni minden kilométernél, amit PALMA  
sarkon tesz meg.

A PALMA ruganyossá teszi a járást, kiméli a  
lábat meg a cipőt és emeli a jókedvet.

A PALMA kaucsuk sarok  
növeli a sport élvezetét.



— Feltűnés-keltő letartóztatás tör-  
tént Targovisteban. Az ügyészség  
indítványára a vizsgálóbíró kihirdette  
a vizsgálati fogságot Popescu Tar-  
sesiú lelkész, a targovistei kereske-  
delmi és iparkamara elnöke előtt. A  
vizsgálati fogságot Popescu Tar-  
govisteban a kamaránál nagy hiányt  
fedeztek fel és a pénzek Popescu el-  
nök kezén elikkadtak.

Bukarest megbízások, külföldi utle-  
velek meghosszabbítása, vizumok, va-  
suti bérletek, olcsó és gyors beszerzése,  
**HERZL** Karter Iroda, Timisoara,  
IV, Bem-utca 28. 356  
Naponta kurier járát!

— Nagy tűz Piskin. A piskii vasuti  
műhelyben, amely Erdély egyik leg-  
modernebb vasuti intézménye, hatal-  
mas tűz pusztított. A tűz a műhely  
kocsijavító osztályában keletkezett és  
hihetetlen gyorsasággal terjedt. Per-  
cek alatt az egész épület lángokban  
állt. Deváról és Szászvárosról  
oltóság segítette a mentési munkála-  
toában és a tüzet sikerült lokalizálni.  
A kocsifényező osztály és a raktár  
teljesen elhamvadt. A kár tizenöt mil-  
lió lei. A vizsgálóbizottság megállapí-  
totta, hogy a tüzet gondatlanság  
okozta.

Feltűnő olcsó, modern és stílus

## butorok

„INTERIEUR”  
lakberendezési vállalat  
Lenau-tér (Tepes Voda) 1. sz.  
Eisenstädter-ház

— A védelem alapos munkája. A  
nagy szabású bukaresti kémkedési  
perben még mindig a védőbeszédnél  
tartanak. Némelyik védő egész napon  
át beszél és az elnökek a védelem  
intenzív munkája ellen nincsen kifogá-  
sása. A védelem munkája csak a jövő  
héten ér véget és ítélet is csak akko-  
rára várható.

Jó cipőnek —  
jó cipőasztal!  
Éz a Szarvan Paszta!

Elveszett  
szombat délelőtt 12—1 óra között  
arany női karóra  
a Kosuth L. Arany János és  
Holló-utcai utvonalon. Becsüle-  
tes megtalálója 1000 lei jutalom  
ellenében Rajtuch Holló-u. 44.  
alatt adja le.

Diótas és izléses  
**Nőikalapok**  
legelőnyösebben  
Daniel N. C. cégnél  
III, József-tér 12  
Szindikátustagok bevásárlási helye

**Értesítés!**  
A n. é. vásárló közönség tudomására  
adom, hogy a Belváros, Dóm-tér 4.  
alatt levő volt Kerschek és Kubicsék-  
féle vaskereskedés helyén, saját nevem  
alatt fiókküzletet nyitottam.  
Amidőn közlöm, hogy a vaskereskedő  
szakmába vágó összes cikkeket raktár-  
ron fogom tartani, maradok magamat  
ajánlva Teljes tisztelettel:

Blau Sándor  
vaskereskedő.



Miért nem ismeri Ön?!

a legjobban bevált  
**ORIGINAL HALLER**

petroleumgyorsfőzőt?

Az egész világon ismerik, hasz-  
nálják és dicsérik.

A legolcsóbb főzés!  
A legmagasabb hőfok!

Sütőberendezéssel is kapható  
gyári lerakat: REICHHARDT A.  
Józsefváros, Fröbl-u. 25. Cser-  
mák-udvar. — Árjegyzék ingyen.

**Rendőri krónika.** A m t a l Zsigmond, a Központi fürdő gépésze, felmentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a gépházból integrity háromezer lei értékű szerzőjait ellopták. A nyomozás megdult. — Farkas Illés telefonrelő megjelent a rendőrségen és adta, hogy a vele közös háztartásban élő Radvánszki Ilona a kárában levő ötezer lei készpénzt mához véve megszökött. A rendőrség egindította a nyomozást.

**Nagy választék nyári ruhaanyagokban „LOUVRE” vitáruház**

**Kisfiu tragikus halála.** Gátján tegnap tragikus kimenetelű esemény történt. Magdin Sándor két éves fiúcska vízzel tele hordó körül játszadozott. A kisfiu kíváncsiságából belenézett a hordóba és beleesett. Mire segítségére siettek, már halott volt. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

**Konyhaberrendezési tárgyak, émtárgyak, lakás dísz tárgyak stb.** helyen leszállított árban kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése Temesvár, Belváros.

**Leszállított árak mellett a legolcsóbban vásárolj szöveteket és hozzávalókat a Bánság legnagyobb és legrégebb szaküzletében „RABONG & SCHNEIDER” Temesvár-Belváros, Szt. György-tér, rom. kath. püspöki palota.**

**Kossak-féle fényképezési kiállítás.** A fényképezés ma már nem az, ami hajdan volt. A művészi fényképek ma rézkarcokkal, festményekkel egyenértékűek, ha avatott kézből kerülnek ki. Ez az elgondolás akaratlanul is föltámadt a szemléletben, ha végignézi a temesvári Kossak-féle fényképezési intézetnek a műteremház bejárati nagy csarnokában rendezett kiállítását. Ami ott látható, az egytől-egyig fénykép ugyan, de egyben művészi értékű alkotás is. A csarnokba lépve a baloldali falon üveg alatt Károly királynak tíz por-

**Oxfordok és inguplilon legnagyobb választékbak a Népáruházban csakis Belváros, Corvin M.-u. 4.**

rejat látjuk. Azután látjuk Temesvár katonai és polgári, valamint papi személyiségeinek árképeit, szép asszonyok és leányok mosolygósan életű fotográfiáit és egész osomó remekül sikerült gyermekképet. Továbbmenve az egyik falon képeket látunk, amelyek alatt táblácskákon ott vannak a képek címei. Ezek különleges beállítású képek, műalkotások, genreképek és értéküket emeli az életű színezés. Es találunk esendéleteket, tájképeket, hangulatokat, interiőröket, színzve és színezés nélkül. A kiállítás hivatalosan ma nyílik meg és egy hétig marad nyitva és látogatása díjtalan.

**Megnyílt az olasz Fagyaltbarlang Józsefváros, Kossuth L.-u. 14. sz. alatt a józsefvárosi plébánia épületében.**

# 20.000 méter magasságba akar legközelebb Piccard tanár léggömbjével felemelkedni

Piccard és Kipper tanárok Gurgelből Innsbruckba és onnan Augsburgba utaztak. Piccard kijelentette, hogy csak szeptemberben száll föl másodszer, mert akkorára a léggömbökkel nyugodtabb lesz és reméli, hogy akkor tizenhatszáz-huszezer méter magasra tud majd emelkedni. Piccard léggömbjét különben nem szállítják el Augsburgba, hanem ott hagyják a gurgeli gleccseren. Nagy szik-

lakkal veszik körül és oszlopot emelnek eléje fölirattal. Piccard tanár kijelentette, hogy a léggömböt hálából és emlékül Gurgelnek hagyja, ahol leszállott. A község örömmel fogadta el az ajándékot és reméli, hogy ezennel számos turista jön majd az egy csapásra világszerte ismertté lett Gurgelbe, hogy megnézze a híres léggömböt.

**A szavazóigazolványokat ma ki lehet váltani.** Mindazok a temesvári és vidéki szavazók, akik a szavazóigazolványt még nem váltották ki, azt ma, vasárnap is még kiválthatják. A temesváriak délelőtt 8-12 és délután 4-7 óráig abban a szavazóhelyiségben kaphatják meg az igazolványokat, ahol kezdőbetűjük után szavazniok kell. A vidéki választók a lakóhelyüknek megfelelő szavazókörzetben ugyancsak még ma kiválthatják az igazolványokat. Akik az igazolványokat nem váltják ki, a jövő héten azok ellen már behajtják az ötszáz leies pénzbüntetést. Ugyanez vonatkozik azokra is, akik nem szavaznak.

**Solingeni acélárak beretvák, ollók, hajvágógépek és választékbak Franz Tejnor & Co. Temesvár II. Kossuth-tér. Telefon 5-61**

**Kegyelmet kapott két halárra ítélt horvát.** Jelentettük, hogy a belgrádi államvédelmi törvényszék három horvát terroristát halárra ítélt. Ezek egyike külföldön tartózkodik. Tilman és Kirchmayer ellenben a belgrádi ügyészségi fogházban vannak. Sándor jogoszláv király most Tilmannak és Kirchmayernek megkegyelmezett és büntetésüket életfogytiglani fegyházra változtatta.

**Selyem ujdonságok GRISSETTE, IVETTE mintás mosóselymek CHANTUNG és BOURETT tisztaselymek ugymint a DIVATOS JERSEY SELYMEK megérkeztek a Népáruházba Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.**

**Leszállított ellátási díjak a Bánsági Szanatóriumban, Timisoara, III. Holló-u. 2.** Kevésbé tehető betegek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 lei ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állanak a betegek rendelkezésére.

**Elindul az északsarki tenger-alattjáró.** Wilkins kapitány ma délelőtt indul el Nautilus nevű búvárhajójával, amellyel az északi sarkra akar utazni, utjának első részére. Wilkins Skóciába megy, ahonnan majd Tromsöbe folytatja útját, hogy azután az északi tenger jege alatt eljusson a sarkra. Tegnap egész napon keresztül nagymennyiségű élelmiszert és üzemanyagot rak tározta be a Nautilusra.

**Hadkötelesek figyelmébe.** A temesvári rendőrprefektúra felszólítja azokat a hadköteles férfiakat, akik a 37. tízezered, a 96-os, 31-es és 2-es számú gyalogezred kötelekébe tartoznak és fegyvergyakorlatra behívókat kaptak, a 2-es számú gyalogezred 1922. és 1923. korosztályához tartozó hadkötelesek kivételével, adják le a behívókat a rendőrségen, mert azok érvényüket veszítették.

**Pérfi és női ruháshoz, paplan-clothok ugymint nyári takarók minden színben a Népáruházban csakis Belv., Corvin Mátyás-utca 4.**

**Uj rend az utlevelek kiállításánál.** A temesvári rendőrprefektúra megállapította, hogy az utlevelek kiállításánál sok esetben felületesen jártak el, ennélfogva tudomására hozza a közönségnek, hogy a mai naptól kezdődően az utlevelek megszerzése iránti kérvényeket, a törvény által megkövetelt iratokkal együtt, negyvennyolc órával az utlevél kiállítás előtt kell beadni, hogy a rendőrprefektusnak, illetve az utlevélosztálynak ideje legyen a kérvényező személyi viszonyainak és a beszoáltatott iratoknak átvizsgálására.

**Jégszekrények, fagyaltgépek és különböző vasárk mélyen leszállított árban kaphatók Scherter Ottó vaskereskedése, Belv.**

**Az elmaradt bankett.** Miniszterek látogatása nemcsak politikai beszédet meghallgatását, hanem szerves összefüggésben bankettek megtartását jelentti. Így lett volna ez Jorga miniszterelnök tegnapi látogatása alkalomával is. Terített asztalok, kitűnő ételek és szina modoru politikusok várták a kormányzóságon a kormányelnököt. Egy órára jelezték Jorgát, aki azonban ezuttal is konzekvens maradt önmagához. Autóját Buziáson megállította, polgári módon, a bankett-külsőségek mellőzésével megebedelt és már jóllakottan Temesvárra érkezett. A Jorga-bankett ilyformán elmaradt.

**Pasztörizált tej, állandóan friss Joghurt, tejfel, vaj, sajt, továbbá felvágottak, imbisz. Legolcsóbb uzsonnázó. Wátz A., Belv., Hunyadi-u. 2. (Városháza-épület). Telefon: 15-90. — Tej házhoz szállítva.**

**A kisebbségi bloknak a választási jele**

**Bántalmaztak egy temetőt.** Szatmáron az elmúlt éjjel vandál módon a zsidó temetőt megszenstegtelenítették. Ismeretlen tettesek több sirt összeapostak és a sirköveket ledöntötték. Amikor a temető megszenstegtelenítése nyilvánosságra került, a zsidóság valóságos népvándorlást rendezett: a temetőbe és hatalmas tömegek izgatottan tárgyalták az eseményeket. A tettesek kézrekerítésére megindult a nyomozás.

## Kérjen mindenütt KRAYER cipőkrémet

**Madgearu a klubhelyiségben felpofozták.** Madgearu volt miniszter, a nemzeti parasztpárt klubhelyiségében Serdaru volt képviselő tetteleg inzultálta. Serdaru kérdőre vonta Madgearut, hogy miért ellenezte képviselői jelöltetését. Madgearu elutasító választ adott, mire Serdaru tettelegességre ragadtatta magát.

**A temesvári vadászterdei szakiskola ma, vasárnap délután négy órakor az iskola dísztermében ünnepélyt rendez, amelyre ezuton hívják meg a közönséget.**

**Olcsó tenniszrakettek ifjuság részére kaphatók Láng Vally-nál Városháza.**

**Halálozások.** Özv. Wohlberg Zsófia nyolcvanhárom éves korában Mosnicán meghalt. Halálát három fia, három menyje, számos unokája és dédunokája siratja. Temetése ma délután két órakor megy végbe a zsidó temetőben. — Resicán hatvanhárom éves korában meghalt Lamm e Józsefné, szüzetett Arns Emma, Lammel József nyugalmazott gyári főellenőr neje. Halálát férjén kívül három gyermeke és nagyszámu rokonság fájlalja.

Ajánljuk az általánosan ismert

# „Kokelperle”-t

## „Palugyai” pezsgőt

valamint a CZELL FRIGYES FIAI megyesi pincéből származó közkedvelt és kiválószott küküllőmenti palackozott

# fajborokat

**Temesvári Sörfözde R. T. borosztálya.**

**Árusítóhelyek:** Erzsébetváros, Telekház-tér 1. sz., Terminus kávéház és étterem, Banatul sportpálya.

\* **Terminus kávéház és bar.** Szenzációs júniusi műsor, fellépnek: Karl Prinz, Bécs legjobb karakter komikusa, Lyda Vera, előadóművésznő, The 5 Philadelphia-Girls ragyogó bécsi gör-lők, 6 Figaros-Girls. Táncrevüik, csoporttáncok, 11 ragyogó szépségű művésznő fellépésével. Kezdete a kávéház nyári helyiségében pont 10 órakor, a barban 12-kor. Egy pohár sör mellett megnézheti a szenzációs műsort.

-- **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Csordák Pál, Willwerth Emil, Taran Ida, Maghet Kornél, Stoffel Edith és Junger Ervin. Meghaltak: Loose Henrik 38, Holtzinger Karolina 78, Tandler Rozália 63, Fodor Matild 18, Szabó Juliána 53, Verebelyi János 22 és Orzó Ferenc 54 éves korában.

**Sok évi praxis és legmodernebb módszerek**  
**B. Roth Olga**  
(Deutsches Haus, Szé. György-tér 30-ak) Minden szépség-hiba eredményes eltávolítása. Egyéni arcápolás.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Továbbra is meleg időjárás várható erősbödő zivataros hajlandósággal.

— **Tűz egy gyártelepen.** Bernben kigyulladt az O v o m a l t i n e-gyár laboratóriuma. A tűz átterjedt az egyik irodahelyiségre és egy raktárra is. A tüztőlők, akik közül harmincan súlyosan megsebesültek, csak emberfeletti erővel tudták a tüzet eloltani. A portás felesége bennégett. Maga a gyár nem sérült meg és zavartalanul folytatja működését.

\* **Dugulás és aranyeres bántalmak,** gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűviz, naponként többször bevéve, hatékony segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Acélsisakosok és kommunisták közelharca.** Egy nagyobb csoport német acélsisakosok tegnap hajnalban Berlinből vidékre akart utazni. A pályaudvar felé tartottak, amikor a Lausitzplatzen hirtelen kommunisták toppantak eléjük és rájuk tüzeltek. Egy acélsisakos azonnal meghalt. Erre az acélsisakosok is revolvereket rántottak és a kommunistákra löttek. A két csoport között lövöldözés támadt. A harcoló feleket az elősiető rendőrök választották szét. A kommunistáknak két súlyos sebesültjük van.

— **Jeanne d'Arc emléke.** Rouenban tegnap nagy ünnepséggel ülték meg az Orleánsi Szűz emlékünnepeit. Az ünnepély azon a piacon folyt le, ahol Jeanne d'Arcot annak idején megégették és a szónoki tribün azon a helyen állott, ahol annak idején a máglya állott. Azután körmenetben vonultak arra a hidra, amelyről a hóhér Jeanne d'Arc hamvait a Szajnába szórta. A menet élén a párisi hercegsek haladt és mellette Serédi Jusztinián magyar hercegprímás, aki jelenleg Franciaországban tartózkodik. Engesztelésül fehér ruhás iskoláslányok virágokat dobáltak a Szajna habjaiba.

— **A munkanélküliség véres frontjáról.** Varsóból jelentik, hogy T r e m e s e n lengyelországi városkában pénteken kilakoltattak egy munkanélküli családot, amely a főtéren sátorot vert és ott telepedett le. Rendőrök vonultak ki azzal a szándékkal, hogy a sátorozókat eltávolítsák. A téren nagyszámu munkanélküli gyülekezett össze, akik társuknak pártjára keltek. A munkanélküliek és a rendőrök között verekedés fejlődött ki, amelynek során a rendőrök sortüzet adtak. A harenak husz súlyos sebesültje van.

**Jól és olcsón öltözködhet mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, trench-coatot stb.**  
**Hoffmann Mór** ruházatházában  
Belváros, Hunyadi-u. S. sz. a.  
vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek.

— **Aki a löversenytéren született és ott halt meg.** Londonban a napokban halt meg Jane Hulach dugszagdag özvegyasszony, aki egész vagyonát a londoni löversenyter fenntartására hagyományozta. Végrendelvényében meghagyta, hogy holttestét égessék el és a hamut hintsék széjjel a löversenytéren. Jane Hulach egy istállótulajdonos leánya volt és anyja is szenvedélyes látogatója volt a löversenynek. Egy verseny alkalmával szülősi fájdalmak lepték meg és a bokk-maker irodájában adott életet gyermekének. A kis Jane már zsenge gyermekkorától kezdve szülőivel együtt állandó látogatója volt a löversenyeknek és egyetlen versenyt sem mulasztott el. Kivánságát teljesítették, porait tegnap hintették el a löversenytéren és versenylovakat futtattak végig a hamu fölött.

— **Felosztatják a magyar képviselőházat.** Budapesti lapok egész komolyan hozzák a hírt, hogy a magyar képviselőházat néhány nap múlva felosztatják. Hír szerint B e t h l e n István miniszterelnök már utasította is a közigazgatási hatóságokat, hogy tegyenek meg minden előkészületet a választásokra. A választásokat június 24. és 30. között fogják megtartani.

— **Kommunista röpiratokat terjesztettek.** A józsefvárosi rendőrség tegnap éjjel előállították V a r g a Imre 24 éves józsefvárosi Róza-utca 20. szám alatti lakost és G ö t t l e r Mihály negyvenkét éves ujksodai munkást, akik kommunista röpiratokat ragasztottak a házak falaira. A rendőrség a kommunista röpiratokat terjesztő munkásokat őrizetbe vette.

Chrysler, De Soto, Plymouth, Whippet, Buick, Essex, Erskine, Durant, Chevrolet, Ford stb.

**alkatrészek**

rugók, rugólapok, autógummik, olajok, legolcsóbban

**Autoservice Soc. Com.**

Timișoara - Belváros, Liget-ut. sz. Cioban-palota.

\* **Freund Leó és Friedmann Andor** modern kétzongorás jazz-hangversenye június 6-án, szombat este 9 órakor a Lloyd-klub helyiségében lesz. Mindazok, akik a klasszikus jazz-zenét megismerni óhajtják, a június 6-iki hangversenyen páratlanul szellemes műsor keretében virtuoz és nehéz átírásu komoly műveket fognak hallani. **Freund Leó és Friedmann Andor** az első jazz double egész Kelet-Európában. A bukaresti stúdióban történt fellépésük valósággal szenzációként hatott. Műsorok a L ö b l könyvkereskedésben kaphatók.

## A nagy árzuhanás folytatása KLEIN Dávid áruházában

TIMISOARA, Józsefváros, Bonnáz-utca 14.  
TELEFON 12-92. ÁRKIVONAT: TELEFON 12-92.

	Leitől feljebb	Leitől feljebb
Divat-batiszt méterje	25, 30, 33	Fehérnemü-osztály:
Karton és festő méterje	25, 30, 35	Alsónadrág rövid 40, hosszú 45
Divat delén ujdonság	50, 55	Alsónadrág gombos rövid 50 hosszú 90
Divat mosóselyem	65	Férfiing molinó 55, z-fir 70, 80
Divat mosóselyem ujdonság	45, 55, 70	Sport- és apacsing 100, 110, 120
Nőiszövet	75, 85	Zefiring 2 gallérral 145,
Nőiszövet Flamingó	120, 150, 180	Puplinging aplikált 2 gallérral 190
Férfiszövet gyapju	15, 18, 22	Fehéring aplikált 160, 2 gallérral 180
Cérnaszövet duplaszéles	22, 25, 30	Oxford és puplinging ujdonság 250
Amerika vászon	28, 30, 35	Nőing 70, nőinadrág himzett 40
Mosottvászon, fehér	35, 40, 45	Kombiné 70
Batisztisifon	50, 60, 90	opál és tussorból 110, 120
Inled I.	60, 70, 90	Selyemnadrág 70
Klot duplaszéles, fekete	23, 30, 35	Selyemkombiné 110, 120
Paplanklott szines	30, 45, 55	Netz ing 35 turistaing 65
Kombiné, batiszt	45, 55, 70	Kötött osztályból:
Kombiné, tussor	20, 22, 27, 32	Férfi zokni 9-10, mintás 10, 12, 15 20
Grenadin, duplaszéles	35, 45, 50	Zokerli 9, 12, 15, flor 20, 25, 30
Lepedővászon 150 cm. széles, fehér	55, 65, 75	Harisnya 15, mussin, 25, flor 40
Zefir, kanavász	180, 200, 220	Selyemharisnya, hiba nélkül 45 50, 90, 110
Liberti, szeidin	60, 70, 75	Sportharinya 30, 40, 50
Ingpuplin és Oxford	300, 380, 450	Selyemsapka 45, 50, 55, kötött 30, 40
Crepe de Chine I.	110, 140, 150	Keztyű 25, 30, 35, himzett 35, 40 50
Damasztvászon	15, 18, 25	Patentharinya 8 leitől, számonkint 2 leiel emelkedik
Vattapaplan	22, 25, 30	Ruderleibl 25, apacsleibl 35,
Kerti abrosz		Vegyes:
Pohárkendő		Fejkendő 20, 25 30
Törülköző rojtos		Selyemkendő 80, 100
Készruha-osztály		Zsebkendő 4, 6, 8, 10, selyem 15
Férfi szövetöltöny 750, 850, 950		Nyakkendő 5, 10
Férfi nyáriöltöny 300, 400, 550		Magánkötő 15, selyem 20, új. 30
Férfi blúz és nadrág 220, 250, 300		Sportöv 28, 35, diszöv, arany, ezüst és lakk 10
Férfi köpenyeg, fehér, kék, fekete 250, 300		3 méter szövet öltönyre, az összes kellékekkel 585 lei.
Férfinadrág szövetből 200, zeug 85		Mindig mindent a legolcsóbban!
Fiúosztály szövet 280, zeug 120, 180		Vászoncipő gummitalppal, gyári áron.
Trenchcoat esőbőpeny 600 leitől		Naponta ujdonságok!

## Mozi

Megnyílt a nyári mozi. A Gyár városi Apolló-mozi nyári mozija készült és tegnap este megnyitotta. Hangosfilmet mutatnak be és a pek olyan tökéletesen működött, hogy a beszéd és ének minden nyalata kitűnően érvényesült. belvárosi Capitol nyári mozi most van készülöben, valószínű, hogy a szükséges gépberendezés a jövő hét folyamán megérkezik és a nyári mozi hamarosan megnyílik. A helyek beosztása a nyári moziban ugyanaz lesz, mint a téli mozilyiségben, úgy hogy eső esetén közönség odabent a teremben minden zavar nélkül megtalálja a helyét. A téli mozi játékidője meváltozott. Ezentul előadásnaponként az eddigi három előadás helyett csak kettő lesz és pedig délután hatkor és este félkilencor. Vasárnap és ünnepen délután négykor tartanak előadást.

**Mozik műsora.**  
Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi; Viharok Mont-Blanc felett. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi; A velencei kalmár.

Forum mozi; Grock. (Német beszélő film.) Kiegészítésül Gigli és Fox Journal.

Gyárvárosi Apolló mozi; Televizió (Beszélő film.)

Mehalai mozi; A második anya és A fügefalevél. (Kettős műsor.)

**Hétfő.**

Belvárosi Capitol mozi; Viharok Mont-Blanc felett. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi; A mentő

Forum mozi; Grock. (Német beszélő film.) Kiegészítésül Gigli és Fox Journal.

Gyárvárosi Apolló mozi; Televizió (Beszélő film.)

Mehalai mozi; A velencei kalmár

## Rádió

Vasárnap. (Május 31.) Bukarest 11 óra 45: Egyházi zene. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofon zene. 5 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Operettelőadás Budapest. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Egyházi énekek és szentbeszéd. Utána szalonzene kari hangverseny. Szünetben rádiókrónika, tartja Papp Jenő. 2 óra Gramofonzene. 3 óra: Gyermekóra. 4 óra: Rádió szabadegyetem. 5 óra 10: Operettársulatok. 7 óra 10: Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Hét farszt. Emlékünnepély az első honvédgyalogezred zenekarának közreműködésével. Az emlékbeszédét Gyula diák tartja. Utána a Fejes szalonzenekar és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Bécs. 10 óra: Orgonahangverseny. 11 óra 5: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra: Előadás két zongorán. 4 óra 30: Déutáni hangverseny. 7 óra 40: Eredmények a vívóbajnokságról. 10 óra 10: Zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra: Hegedűhangverseny. 12 óra: Déli hangverseny. 12 óra 45: Hangverseny. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Ünnepi hangverseny. 10 óra

Gramofonzene. **Langenberg.** 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 15: Hangverseny. 8 óra: Népközi hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Milánó.** 4 óra 5: Szórakoztatózene. 5 óra 45: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra: Kávéházi zene. 8 óra 45: Operabandás. **Prága.** 6 óra: Enekkhangverseny. 7 óra: Népdal-est. 8 óra: Zongorahangverseny. 10 óra: Esti hangverseny. **Róma.** 5 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 40: A dollárhereg előadása. **Stockholm.** Hangverseny. 9 óra 4: **Toulouse.** 7 óra 15: Népdal-est. 8 óra: Operatársulat hangverseny. 10 óra: Esti hangverseny. 11 óra 30: **Varsó.** 7 óra 30: Hangverseny. 8 óra 25: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 10 óra: **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 4 óra: Asszonyok tanácsadója. 5 óra: A Turán Társaság előadása. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. Nedelkoviits (ének) Ország Tivadar (hegedű) és Rékai Miklós (hárfa) közreműködésével. 7 óra 30: Egyházi zene a szegedi Fogadalmi templomból. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 20: Poka Pivni Béla francia nyelvű előadása, utána Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Hires német énekesek (gramofonzene). 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 5 óra: Gyermekóra. 7 óra 40: Hírek a vivóhajónokról. 7 óra 50: Zongorahangverseny. 8 óra 30: Szórakoztatózene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 6 óra: Karének. 8 óra 30: Nemzeti dalok. 9 óra: A zombori dalosverseny közvetítése. 11 óra 15: Esti hangverseny.

**Kedd. (Június 2.) Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 15: Esti hangverseny. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. Sebeők Márta (ének), Hofmann Vilma (zongora) és Gál Marcel (hegedű) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mánóits szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 5 óra 20: Párisi Horváthi Béla és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Az Országos Liszt Ferenc Zeneművészeti Iskola operai növendékeinek vizsga előadása. A hangverseny szünetében hírek. Az előadás után időjárásjelentés, majd Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért szállóból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Silvingzenekar hangversenye. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra: Gyermekkar hangversenye. 7 óra 35: Az

Európa-vivóbajnokságok eredményei. 8 óra 15: A bécsi filharmonikusok hangversenye Bock-Walters Anny zongoraművész közreműködésével. 10 óra 25: Jazz-band. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 4 óra: Tánczene. 5 óra: Nemzeti dalok. 6 óra: Orosz népdalok. 10 óra 50: Szórakoztatózene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 30: Egyfelvonalos vígopera előadása. 9 óra 10: Zongorahangverseny. 10 óra 10: Hírek, majd szórakoztatózene. **Milánó.** 8 óra 45: Gramofonzene. 9

óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 5 óra 10: Gramofonzene. 8 óra 10: Enekkhangverseny. 10 óra 20: Gramofonzene. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 40: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Könnyűzene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kávéházi zene. **Toulouse.** 9 óra: Bécsi zene. 10 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Műdalok. 11 óra 30: Könnyűzene. **Varsó.** 9 óra 20: A varsói filharmonikusok hangversenye. 11 óra: Könnyű és tánczene.

## Közgazdaság

### Közel félmilliárd lei áll a fuzionáló három román bank rendelkezésére a szanalás érdekében

Timisoara, a nagyváradi Banorsana és az aradi Victoria bankok szanalása érdekében Mai orescu József dr. vezérigazgató Bukarestben tárgyalásokat folytatott. A tárgyalások eredményét most a hivatalos lap is közli és ismerteti azt a minisztertanács határozatot, amely kimondja a három román bank szanalását. A minisztertanács döntése szerint a három bank Victoria néven Arad központtal egyesül, Temesvárott és Nagyváradon főintézetek lesznek. A kormány és a Nemzeti Bank ennek ellenében a három bankot megmentti immobilizált

helyzetéből és huszonöt évi időtartamra állandó támogatását helyezikülátásba. Az állam a három bank szanalásához olyképpen járul hozzá, hogy immobilizált vagyónára 255 millió lei készpénzhitelt nyújt, míg a Nemzeti Bank 200 millió leiel járul a szanaláshoz. Tehát közel félmilliárd lei áll majd a három fuzionált bank rendelkezésére. A minisztertanács döntés után most a három bank megtartja a fuziók közgyűlést, ezt a jövő hónapban már keresztülviszik és liushan az új Victoria bank megkezdli bankügyleteit, valamint a betétek visszafizetését is.

**Hirdetmény.** A Leszámitolóbank Rt. igazgatósága értesíti igen tisztelt ügyfeleit, hogy további intézkedésig az intézetnél 5% százaléknál magasabb kamatozással elhelyezett takarékbetétek kamatlábát 1/2%-kal (fél százalékkal) leszállítja. Ezen kamatmérséklés a betétkönyvecskében feltüntetett határozmányok értelmében, 1931 június 10-vel veszi kezdetét. Timisoara, 1931 május 29. Az igazgatóság.

Rist most Ausztria gazdasági életét ellenőrzi. Charles Rist, aki Románia pénzügyi ellenőrzője volt, tegnap Bécsbe érkezett, ahol hosszabb ideig fog maradni. Rist mint a Népszövetség állandó tanácsadója marad Bécsben. Voltaképpen azonban az lesz a feladata, hogy Ausztria gazdasági életét ellenőrizze.

**Az üzletek reggeli nyitása.** A régi zárórend visszaállításával az üzletek reggeli nyitása tekintetében zavaros helyzet adódott. Ebben a kérdésben felvilágosításért

fordultunk a temesvári munkaügyi felügyelőséghez, ahol Bottez György vezérfelügyelő kijelentette, hogy az üzletek reggeli nyitására vonatkozólag semmiféle intézkedés nincsen és így a reggeli nyitás idejének megállapítása tulajdonképpen a munkaadók emberséges álláspontjától függ. Mivel a déli zárás és az esti zárás tekintetében a régi rend lépett érvénybe, méltányos volna, hogy a reggeli nyitásra vonatkozólag is a régi megállapodások maradjanak meg.

A budapesti tozsde jegyzései. (Május 30.) Leszámitolóbank 80, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 56.5, Pesti Hazai 148, Drasche 90, Csáky-Prackfalvi 75, Urikányi 57.5, Rima 30.2, Salgó 27.5, Általános Köszén 352, Beocsini — Nasicai 70, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 25.2, Magyar cukor 75.2, Déleukor —, Lipták —, Egis —, Nóva 20.6, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Autótulajdonosok!

Ha ideális teljesítményt óhajtanak, úgy használjanak

# Firestone

Autógummit és kellekeket.

Képviselőt:

## Horvát és Társa, Timisoara

IV, Str. I. C. Bratianu 4-a.

Telefon: 6-32.

## Sport

### A magyar kupa győztese hétfőn Temesvárott mérkőzik

A román pünkösdi ünnepek sportprogramjának kiemelkedő eseménye a budapesti III. kerületi FC csapatának vendégszereplése Temesvárott. A kitűnő magyar csapat pünkösdi hétfőn a TAC—TMTE csapatok legerősebb kombináltjával fog mérkőzni. A III. kerületi FC egyike a legjobb a magyar csapatoknak, amely dícsőségteljes szereplésének koronáját azzal tette fel, hogy az idén megnyerte a Magyar Kupát. A magyar kupagyőztes legjobb csapatával látogat el Temesvárra, ugyanazzal, amely a Ferencváros, a Hungária és a Boeskaik előtt megnyerte a magyar kupát. A TAC és TMTE vezetői a legjobb kombinált együtttest állítják össze és ez a csapat méltóan fogja reprezentálni a temesvári amatőrsportot a budapesti vendégekkel szemben. A nagyszerű küzdelemnek ígérkező mérkőzés a Banatul-pályán délután félhat órakor kezdődik. A nemzetközi mérkőzésen kívül érdekes helyi mérkőzések is lesznek. A Banatul, Kinizsi, Kadima és Electrica csapatok részvételével két napos körmérkőzés lesz a Banatul-pályán. A körmérkőzést, hétfőn ugyancsak a Banatul-pályán folytatják, ahol két órai kezdettel a vasárnapi vesztesek, félnégy órakor a győztesek játszanak, utána pedig a nemzetközi mérkőzést bo nyolítják le.

Az országos bajnoksáért folyó küzdelem során az UDR, a temesvári kerület bajnoka, hétfőn Aradon a Gloria CFR, az aradi bajnokesapat ellen fog küzdeni. Az UDR eddig két értékes győzelmet aratott az országos bajnoksáért folyó küzdelem során és remélhető, hogy lelkes játékaival Arad bajnokát is térdre kényszeríti. A mérkőzés elé sportkörökben élénk érdeklődéssel tekintenek.

## Szerkesztői üzenetek

**P. J.** A város az üresedésben lévő állásokra a pályázatot valószínűleg rövidesen kiírja. A pályázati feltételekben benne lesz, hogy milyen iskolai képzettség szükséges. Kisebbségi ember is elnyerheti az állások bármelyikét, ha megfelelő képesítése van és románul szóban és írásban tud.

**K. József.** Más olvasónk kérdésére tegnap megüzentük, hogy az ipari munkaadók szindikátusának sorsjegyeit június 21., augusztus 12., szeptember 13., október 18. és november 15. napjain fogják kihuzni. A másik kérdésre azt válaszoljuk, hogy a kért ujság nincsen betiltva, de esetleg falun a csendőrség előtt az olvasó annak a gyannak teszi ki magát, hogy szélsőséges elemekkel cimborál. Magyar embernek nem tanácsos azt a lapot olvasni.

A kisebbségi blokknak



a választási jele

# Apróhirdetések

## Alkalmazás

Francia kisasszonyt keresek délutáni társalgásra és tanításra Cím a kiadóban. (1438)

**Klub**  
keres főpincért, vagy bérlőt. Cím a kiadóban. (1427)

**Jobb leány**  
június 1-re, vagy 15-re uri házhoz szobalánynak, vagy háztartás vezetését vállalja. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1424)

## Adás-vétel

**Zongora**  
jó állapotban jutányos áron eladó. Cím a kiadóban. (1682)

**Elsőrendű földieper**  
eladó. Virsics II., Kiskereszt-u. 18. (1410)

**Eladó**  
egy Hofher Srantz és egy Benz gyártmányu hat lóerős, jókarban levő benzin motor fűrésszel. IV., Csillag-u. 4-a. Todor. (1385)

**Kis bérház**  
5 lakással 120 000 lei, másik bérház 6 lakással, vízvezetékekkel 260 000, sarokbérház 8 lakással, két üzlettel 600 000 szép családi és kisebb-nagyobb bérházak sűrűsége és olcsón eladók. Érdeklődni lehet Ujvári, Szarvas kávéház II. Piata Traian. (1414)

**Komplett accumulator**  
töltőállomás eladó. IV., Bem-u. 71. Telefon 855. (1431)

**Kisebb családi ház**  
eladó. III., Rezsó-u. 30. (1436)

**Olcson eladó**  
a gyárvárosi állomásnál szép villa-szerű, 1938-ig adómentes 3 szobás modern ház. Hönig-u. 13. új szám. (1437)

**Ház**  
4 szoba, 2 konyha, kovács műhelyvel eladó. Ujszentes Fő-u. 7 sz. Borsós (1439)

**Jorkshier disznók**  
4 drb. igazolvánnyal ellátott 9 hónapos szépen kifejlett kan és 4 drb. éves hasas boca kapható Wallandt Kornél, Moritzfelden. (1443)

**Ház**  
Hunyadi-uton 3 szobás lakással, műhely nagyobb üzemnek vagy kisebb gyárnak, az utcán szabad telek házépítésre, kényelmes fizetési feltételek mellett olcsón eladó. Ugyanott jólmenő fűszerüzlet eladó. III., Bulev, Carol 72. (1419)

**Vendéglő**  
rég, jó helyen azonnal eladó. Cím a kiadóban. (1420)

**Eladó**  
helyszüke miatt sublód 1200, szalon-garnitúra 5 drb. 5000, márvány-mosdó 800, gyönyörű kották 100 lei kötetenként, fényképezőgép 700, maszirozógép 500, asztali telefon 900, boros és ugorkás üvegek 3 lei literenként, férfi bunda 2500-1200, lámpaernyő, zsebórák, egyéb ékszerek. I., Baross-u. 4, I. em. 8. (1432)

**Fordson tractor**  
ekével, társzékkel, üzemképes, 30.000 leiért eladó. Besenova-veche, Vaszilcsin Vince, szódás. (1447)

# A Nagynyárfa

Irta: Oexel-Rónay Mihály báró. (Minden jog fenntartva)  
4. folytatás.

A zordon őszen azonban annyira megvette az Isten hidege, hogy megdermedten lebukott a fáról. Hegyessy Anna így talált reája.

Télen által busan lógó esőrrrel, félkopaszon gunyasztott a lovak hajlékában, mikor pedig újra virult a kikelet, egy nap fejét szárnya alá dugta, úgy bukott fel halálos álomra.

Aki rendeltetése ellen él, előbb utóbb meg is lakol érte.

Abban az esztendőben januárban teljesen tavasziasan járt az idő. A fű töve kizöldelt, az orgonabokrok rügyeket hajtottak, déli időben majdhogyan nem perzselt a nap heve. Még a legöregebb emberek sem emlékeztek, hogy ilyet valaha megérték vagy a régi öregektől említeni hallottak volna.

Huszonegyedikén, Hegyessy Anna tizennyolcadik születésnapjának ünnepére, atyja nagy hajtóvadászatot adott, utána hajnalig állott a kastélyban a dárídó. Délután meg — amint Anna elnevezte — „januáriálisra” rándult ki az egész társaság és tavasziasan öltözve úgy szórakozott, mint egy majálisson. A többek között társasjátéko-

kat játszott és csolnakokról nádat segített vágni a Niveldán.

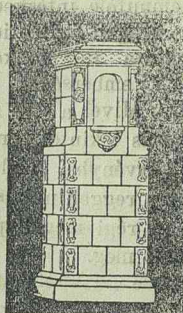
Mialatt aztán a hölgyek a Nagynyárfa alá terített pokrócokra uzsonnát készítettek, azalatt a férfiak azzal szórakoztak, hogy a fariás körzetét állapították meg. Összefogott kezekkel, kinyújtott karral tizenketten érték körül a

Télen által busan lógó esőrrrel, meg.

Uzsonna után, egy arravetődött vándorkintornás szekrénye dobhártyát bosszantó hangjainál, táncra kerekedett az ifjúság. Antalfy Emil ügyesen kilendült Hegyessy Annával a körből, s nekiperdültek körülkeringözni a nagy fát. A többi táncospár csakhamar szintén követte őket, és éppen akkor érte utól a fa tulsó oldalán, mikor Emil egy a zsenge füben talált ibolyaszálalt tűzött Anna dus hajába és ajkaira nyomta az ajkait...

Szélesendes, rekkenő június napon volt az esküvőjük a temesvári székesegyházban, utána pompás fogatokon, robogtak ki násznépekkel az Oroszipusztára, hetedhet országra szóló lakodalmat ülni.  
Vége köv.

**JÉGSZEKRÉNYEIM** Saját gyártmányu zománcozott nikelezett alkatrészekkel, **takaréktűzhelyek** elsőrendű kivitelben, zománcozva **legjutányosabb áron** kaphatók  
**Junginger Ferenc, épület, és m. lakatos**  
Temesvár-Gyárváros, Kém-utca 2 szám. 2.



Olcso

## cserépkályhákat

versenyképes áruk mellett adhatok, mert

[saját gyártmányaimat árusítom. Kályhaszerelésben specialista vagyok és minden kályhámért garantálok. Vételnépszerűségükért megtekintés:

**II. Andrásy-ut 16. (a milleniumi templommal szemben)**

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát  
**Turi György kályhás mester.**

## Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, e-nyólaszobák 5500 leitől, valamint egyes butor darabok olcsón csakis

**R. WINKLER-nél**

kaphatók. Gyárváros 2. villamos vég-állomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Eladó

5 drb. új üveg ajtó 220. cm. magas, 100 cm. széles á 700 lei. II., Tei-u. 6. háztulajdonosnál, (1444)

**Használt Fordau 6**  
jókarban 4 új gummi H W. Dutt 32x5. gyártmány, munkával együtt eladó, Szabados Sándor, Varias. (1445)

## Butorok olcsó kiarusítása

kelyszüke miatt Győrffi testvéreknel, Gyárváros, Rákásy ut 4. (732)

## Lakás

Családi villában

3 utcai parkettás magas földszintes szoba, fürdőszoba, konyha, előszoba, eseléd szoba és kert, azonnal kiadó. TMTE sport pálya, Str. Peles 4. 5 pere a Belvárostól. (1296)

Száraz lakás

kiadó, Papp Vince, Rónac, Str. Leitiu, Rét-u. 6. (1440)

Sport-motor

500 Raleigh, mellékkocsival vagy anélkül eladó. Sándor, Bárány-utca 11. (1441)

Szép kis udvari lakás magányos nő részére kiadó. III., Str. Giurgiu (Teleki-u.) 11. (1442)

Lakás

utcai két szobás azonnal kiadó. Teljesen berendezett üzlethelyiség szintén, Zimmermann III., Teleky-u. 2. (1401)

## Házasság

Allami erdész

özvegyember, feleségül venne gyermekes hölgyet. Megtudható Nagy Jenőnél, Budapest, Rákóczi-ut 57-b. (1021)

Gazdálkodó családbeli

árvaleány, másfélmillió lei hozománnyal, férjhezmenne. Közlebb felvilágosítással szolgál Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57-b. (1022)

**Nagybirtokos férjhez adná leányát** egyelőre nyolcvanezer pengő hozománnyal. Megbizottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét/b. (1018)

Romániai magyarok

bizalommal forduljanak Nagy Jenő huszonhárom éve fennálló házasságközvetítő irodájához. Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét-b. (Cégjelzéstelen levezetés.) (1019)

Egyszerű hájdon

férjhezmenne egy millió lei készpénz-hozománnyal. Címét, fényképét megküldi Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut ötvenhét-b. (1020)

## Különféle

Budapestre és Bécsbe

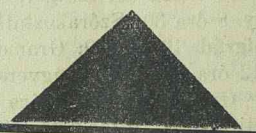
mindennemű megbízást és elinté- zést vállalok e hét folyamán. Közlebbit Pinkerton boy vállalat, telefon 75. (1446)

## APOLLO-MOZI;

Május 31, június 1, 2, 3.

## Televizió

Nagy operett-revü színes jelenetekkel.



A főszerepekben:

Pola Illery, Gh. Storin, George Vracca, Sofica Jonescu, Mary Eaton, Eddie Cantor.

Paramount-film Bucuresti.

Az előadások kezdete 6 és fél 9 óraker. Vasár és ünnepnapokon 4, 6 és fél 9 óraker.

## Prima teli hálósobák

avoridere, róza, körte stb. Nehéz, faragott olasz renaissance

**Dió ebédő**  
Modern polituros diófa

**Uriszoba olcsón eladók.**

**Dorn Butógyár**  
III., Hattyu-u. 47.

## Zongorázik

Hegedül?

## Van gramofonia

Kottát, hangszeret, lement addig vásárolja, amíg az új magyar zeneműkereskedés árjegyzékét nem látja. Árának minden más oég árnál olcsóbbak! Kedvezményeink meglesz. Kérje azonnal magyar árjegyzékkel! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (1023)